Canon
WP-DC320L

CDI-M473-010

PRINTED IN CHINA
IMPRIMÉ EN CHINE

CANON INC.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2010

日本語 キヤノンデジタルカメラウォータープルーフケース

- カメラ本体の使用方法については、カメラに付属の使用説明書をお読みください。
- ご使用前に必ず本紙をお読みください。
- 本紙は、将来いつでも使用できるように大切に保管してください。

はじめにお読みください
必ず事前に正常に動作するか、水漏れはないかを確認してください。水漏れを確認するには、カメラを入れずに、ケースを閉じ、水中に約 15cm の深さまで沈め、3 分ほど放置してください。水漏れが起きたときは、修理受付窓口へお持ちください。

安全上のご注意
- ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、製品を正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。

⚠ 警告　死亡または重傷を負う可能性がある内容です

ケースを使ったあとは、必ずカメラを取り出す。
カメラを入れたまま、直射日光のあたる場所や高温になるところに放置しておくと、発火や破裂などの原因になることがあります。

⚠ 注意　傷害を負う可能性がある内容です

水漏れが確認されたときは、ただちに電源を切る。
火災や感電の原因となります。ケース内部とカメラの水分を十分に拭き取り、至急、お近くの修理受付窓口にご相談ください。

注意　物的損害を負う可能性がある内容です

結露に注意する。
短い時間で寒暖の差が大きい場所へ移動すると、ケース内部に水滴がつき (結露)、故障の原因となります。結露したときは、ケースからカメラを取り出し、ケースとカメラについた水滴を乾いたやわらかい布で拭き取り、十分乾燥させてください。

以下の行為は、水漏れの原因となります。
- カメラにストラップを付けたままケースに入れない。
- 防水パッキン（黄緑色のゴム部分）に水道水を勢いよく当てない。
- 防水パッキンに傷を付けたり、ゴミなどを挟み込まない。
- 分解や改造をしない。

以下の場所で使用・保管しない。
- 水深 3m を超える水中
- 40 度を超える気温または水温になるところ

以下の場所で保管しない。
- 直射日光のあたるところ
- 湿気やホコリの多いところ
- ナフタリンなど防虫剤のあるところ

以下の行為は、変形するなど、故障の原因になります。
- ケースを投げたり、落としたりしない。

防水性能
- IEC/JIS 保護等級「IPX8」相当
- 水深：3m 以内

アフターサービスについて
無償保証期間経過後も、製品打ち切り後 5 年間は有償で防水パッキンのみ交換できます。

English CANON DIGITAL CAMERA WATERPROOF CASE

- Refer to the Camera User Guide for details on how to use the camera.
- Make sure you read this guide before using the Waterproof Case.
- Store this guide safely so that you can use it in the future.

Read This First
Before you use the Waterproof Case, make sure it is functioning correctly and does not leak. To check for leaks, close the camera case before putting the camera in, and hold it under water at an approximate depth of 15 cm (5.9 in.) for about three minutes. If it leaks, contact a Canon Customer Support Help Desk.

Safety Precautions
- Before using the Waterproof Case, ensure that you read the safety precautions below. Always ensure that the Waterproof Case is operated correctly.
- The safety precautions noted on the following pages are intended to prevent injuries to yourself and other persons, or damage to the equipment.

⚠ Warning　Denotes the possibility of serious injury or death.

Be sure to remove the camera after using the Waterproof Case.
Leaving the camera in the Waterproof Case and placing it in direct sunlight or other places subject to high temperatures may result in fire, or cause the case to burst.

⚠ Caution　Denotes the possibility of injury.

Immediately turn off the camera if the Waterproof Case leaks.
Leaks could result in fire or electrical shock. Thoroughly wipe the Waterproof Case interior and the camera dry and contact a Canon Customer Support Help Desk.

Caution　Denotes the possibility of damage to the Waterproof Case and camera.

Be careful of condensation.
Moving the Waterproof Case rapidly between hot and cold temperatures may cause condensation (water droplets) to form on its internal surfaces. If this occurs, stop using the camera as the condensation may cause a malfunction. Remove the camera, and wipe off the condensation from the case and camera with a soft, dry cloth so that it is completely dry.

The following actions could cause leaks:
- Do not insert the camera with the strap attached.
- Do not spray the waterproof seal (light green) with tap-water.
- Do not damage the waterproof seal, or allow dirt to accumulate between the waterproof seal and the case.
- Do not disassemble or modify the Waterproof Case.

Avoid using or storing the Waterproof Case in the following places:
- Depths exceeding 3 meters (9.8 ft.).
- Places subject to temperatures above 40 °C (104 °F).

Avoid placing, or storing the Waterproof Case in the following places:
- Places subject to strong sunlight.
- Humid or dusty areas.
- Near substances such as napthalene or insecticides.

The following actions may warp the case and cause malfunctions.
- Do not drop or throw the Waterproof Case.

Waterproof Capability
- Meets IEC/JIS protection rating "IPX8" equivalent
- For use within a depth of 3 m (9.8 ft.)

Deutsch UNTERWASSERGEHÄUSE FÜR CANON DIGITALKAMERA

- Anleitungen zur Verwendung der Kamera finden Sie im Kamera-Benutzerhandbuch.
- Lesen Sie sich dieses Handbuch gut durch, bevor Sie das Unterwassergehäuse verwenden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung sicher auf.

Bitte zuerst lesen
Stellen Sie vor dem Gebrauch des Unterwassergehäuses sicher, dass es ordnungsgemäß funktioniert und kein Leck hat. Zur Prüfung auf Lecks schließen Sie das Kameragehäuse, bevor Sie die Kamera einsetzen, und halten es etwa drei Minuten lang in einer Tiefe von ca. 15 cm unter Wasser. Falls es eine undichte Stelle aufweist, wenden Sie sich an den Canon-Kundendienst.

Sicherheitsvorkehrungen
- Lesen Sie die im Folgenden beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen vor der Verwendung des Unterwassergehäuses gut durch. Achten Sie stets darauf, dass das Unterwassergehäuse ordnungsgemäß verwendet wird.
- Die auf den folgenden Seiten erläuterten Sicherheitsvorkehrungen sollen verhindern, dass Sie selbst oder andere Personen zu Schaden kommen oder Schäden am Gerät entstehen.

⚠ Warnhinweis　Weist auf die Möglichkeit von schweren Verletzungen oder Tod hin.

Denken Sie daran, die Kamera nach dem Gebrauch des Unterwassergehäuses aus dem Gehäuse herauszunehmen.
Wenn die Kamera im Unterwassergehäuse verbleibt und direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt wird, kann sich ein Brand entwickeln oder das Gehäuse bersten.

⚠ Vorsicht　Weist auf die Möglichkeit von Verletzungen hin.

Schalten Sie die Kamera sofort aus, falls das Unterwassergehäuse Lecks aufweist.
Lecks könnten Feuer oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben. Wischen Sie das Innere des Unterwassergehäuses und die Kamera gründlich trocken, und wenden Sie sich an den Canon-Kundendienst.

Vorsicht　Weist auf die Möglichkeit von Schäden an Unterwassergehäuse und Kamera hin.

Achten Sie auf die Bildung von Kondenswasser.
Schneller Wechsel des Unterwassergehäuses zwischen hohen und niedrigen Temperaturen kann Kondensation (Wassertropfen) auf seinen Innenflächen verursachen. Falls dies geschieht, stellen Sie die Verwendung der Kamera ein, da Kondensation zu Fehlfunktionen führen kann. Entnehmen Sie die Kamera, und wischen Sie die Kondensationsfeuchtigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch von Gehäuse und Kamera ab, bis diese vollständig trocken sind.

Durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen könnten Lecks verursacht werden:
- Vergewissern Sie sich, dass die Schlaufe von der Kamera entfernt ist, bevor Sie sie in das Gehäuse einsetzen.
- Spritzen Sie den Dichtungsring (hellgrün) nicht mit Leitungswasser ab.
- Beschädigen Sie den Dichtungsring nicht, und sorgen Sie dafür, dass sich kein Schmutz zwischen Dichtungsring und Gehäuse ansammeln kann.
- Zerlegen oder verändern Sie das Unterwassergehäuse nicht.

Verwenden oder lagern Sie das Unterwassergehäuse nach Möglichkeit nicht in folgenden Umgebungen:
- Wassertiefen von mehr als 3 Meter.
- Umgebungen mit Temperaturen über 40 °C.

Bewahren Sie das Unterwassergehäuse nach Möglichkeit nicht in folgenden Umgebungen auf:
- Umgebungen mit starker Sonneneinstrahlung.
- Feuchte oder staubige Umgebungen.
- In der Nähe von chemischen Substanzen wie Naphthalin oder Insektiziden.

Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen könnte ein Verbiegen des Gehäuses und Fehlfunktionen zur Folge haben.
- Werfen Sie das Unterwassergehäuse nicht, und lassen Sie es nicht fallen.

Wasserdichtfähigkeit
- Entspricht dem IEC/JIS-Schutzgrad „IPX8"
- Für den Einsatz bis zu einer Tiefe von 3 m

Español ESTUCHE IMPERMEABLE PARA CÁMARA DIGITAL CANON

- Consulte la Guía del usuario de la cámara para obtener las instrucciones sobre cómo usar la cámara.
- Asegúrese de leer esta guía antes de utilizar el estuche impermeable.
- Guarde esta guía en un lugar seguro de modo que la pueda utilizar en el futuro.

Lea esta sección antes de empezar
Antes de utilizar el estuche impermeable, cerciórese de que funciona correctamente y de que no se infiltra agua. Para comprobar que no hay infiltraciones, cierre el estuche antes de introducir la cámara y sumérjalo en agua a una profundidad de unos 15 cm (5,9 pulgadas) durante unos tres minutos. Si se infiltra agua, póngase en contacto con el Servicio de asistencia al cliente de Canon.

Precauciones de seguridad
- Antes de comenzar a utilizar el estuche impermeable, asegúrese de leer las precauciones de seguridad que se describen a continuación. Asegúrese siempre de que el estuche impermeable se utiliza correctamente.
- Las precauciones de seguridad que se indican en las páginas siguientes tienen como misión evitar lesiones tanto al usuario como a las demás personas y daños en el equipo.

⚠ Advertencia　Indica el riesgo de lesiones graves o de muerte.

Asegúrese de extraer la cámara después de usar el estuche impermeable.
Dejar la cámara en el estuche impermeable y colocarla directamente bajo el sol o en cualquier otro lugar que pueda estar sometida a altas temperaturas podría provocar un incendio o que estallara el estuche.

⚠ Precaución　Indica el riesgo de lesiones.

Si el estuche impermeable tuviera infiltraciones, apague inmediatamente la cámara.
Las infiltraciones podrían provocar un incendio o descargas eléctricas. Seque completamente el interior del estuche impermeable y la cámara y póngase en contacto con el Servicio de asistencia al cliente de Canon.

Precaución　Indica la posibilidad de daños al estuche impermeable o a la cámara.

Preste atención a la condensación.
El traslado rápido del estuche impermeable entre lugares con temperaturas altas y bajas puede producir condensación (gotas de agua) en sus superficies internas. Si ocurre esto, deje de usar la cámara, ya que la condensación puede provocar un mal funcionamiento. Extraiga la cámara y limpie la condensación del estuche y de la cámara con un trapo suave y seco hasta que estén completamente secos.

Las acciones siguientes podrían provocar infiltraciones:
- No introduzca la cámara con la correa montada.
- No rocíe la junta hermética (verde claro) con agua corriente.
- No dañe la junta hermética ni permita que la suciedad se acumule entre la misma y el estuche.
- No desarme ni modifique el estuche impermeable.

Evite utilizar, colocar o almacenar el estuche impermeable en los lugares siguientes:
- Profundidades superiores a 3 metros (9.8 pies).
- Donde esté expuesta a temperaturas superiores a 40 ºC (104 ºF).

Evite colocar o almacenar el estuche impermeable en los lugares siguientes:
- Donde quede expuesta a la luz solar intensa.
- En zonas húmedas o polvorientas.
- Cerca de sustancias tales como naftalina o insecticidas.

Las acciones siguientes podrían deformar el estuche y provocar fallos en el funcionamiento.
- No deje caer ni lance el estuche impermeable.

Capacidad de impermeabilidad
- Cumple la evaluación de protección de IEC/JIS equivalente a "IPX8"
- Para utilizarse a una profundidad de 3 m (9,8 pies)

Français BOÎTIER ÉTANCHE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE CANON

- Pour en savoir plus sur l'utilisation de l'appareil photo, consultez le Guide d'utilisation de l'appareil photo.
- Prenez soin de lire ce guide avant d'utiliser le boîtier étanche.
- Rangez-le dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

À lire en priorité
Avant d'utiliser ce boîtier étanche, assurez-vous qu'il fonctionne correctement et qu'il n'y a pas d'infiltration d'eau. Pour cette vérification, fermez le boîtier avant d'y installer l'appareil photo et tenez-le sous l'eau à une profondeur de 15 cm (5,9 pouces) pendant environ trois minutes. En cas de fuite, contactez le service clientèle Canon.

Précautions de sécurité
- Avant d'utiliser le boîtier étanche, veuillez lire attentivement les précautions de sécurité exposées ci-après. Veillez à toujours utiliser le boîtier étanche de manière appropriée.
- Les précautions de sécurité reprises aux pages suivantes ont pour but d'éviter tout risque de dommages corporels et matériels.

⚠ Avertissement　Indique un risque de blessure grave ou de mort.

Assurez-vous de bien retirer l'appareil photo après avoir utilisé le boîtier étanche.
Le fait de laisser le boîtier étanche contenant l'appareil photo sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit où la température est élevée peut entraîner un incendie ou l'explosion du boîtier.

⚠ Attention　Indique un risque de blessure.

Si le boîtier étanche présente une infiltration d'eau, éteignez immédiatement l'appareil photo.
Une infiltration risque d'occasionner un incendie ou une décharge électrique. Essuyez l'intérieur du boîtier étanche et l'appareil photo jusqu'à ce qu'ils soient secs et contactez le service clientèle Canon.

Attention　Indique un risque de dommages au niveau du boîtier étanche et l'appareil photo.

Soyez attentif à la présence de condensation.
Déplacer trop rapidement le boîtier étanche d'un endroit chaud vers un endroit froid peut entraîner la formation de condensation (gouttelettes d'eau) sur les surfaces intérieures, susceptible de nuire au fonctionnement. Cessez d'utiliser l'appareil photo si vous décelez de la condensation. Retirez l'appareil photo et essuyez la condensation du boîtier et de l'appareil avec un chiffon doux et sec jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.

Les actions suivantes peuvent provoquer des infiltrations :
- Ne placez pas l'appareil photo dans le boîtier avec la dragonne.
- Ne vaporisez pas d'eau du robinet sur le joint d'étanchéité (vert clair).
- Prenez soin de ne pas abîmer le joint d'étanchéité et veillez à ne pas laisser de saletés se déposer entre le joint et le boîtier.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le boîtier étanche.

Évitez d'utiliser ou de ranger le boîtier étanche dans les lieux suivants :
- Profondeur supérieure à 3 mètres (9,8 pieds).
- Endroits susceptibles d'atteindre des températures supérieures à 40 °C (104 °F).

Évitez de déposer ou de ranger le boîtier étanche dans les lieux suivants :
- Endroits directement exposés aux rayons du soleil.
- Endroits humides ou poussiéreux.
- À proximité de substances comme de la naphtaline ou des insecticides.

Les actions suivantes pourraient déformer le boîtier et provoquer un dysfonctionnement.
- Ne faites pas tomber et ne jetez pas le boîtier étanche.

Capacité d'étanchéité à l'eau
- Conforme à la protection IEC/JIS de classe équivalente à "IPX8"
- Pour utiliser à une profondeur de 3 mètres (9,8 pieds) maximum

Italiano CUSTODIA SUBACQUEA PER FOTOCAMERA DIGITALE CANON

- Per informazioni dettagliate sull'utilizzo della fotocamera, consultare la Guida dell'utente della fotocamera.
- Leggere con attenzione la presente guida prima di utilizzare la custodia subacquea.
- Conservare la guida in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Informazioni preliminari
Prima di utilizzare la custodia subacquea, assicurarsi che funzioni correttamente e che non vi siano infiltrazioni d'acqua. A tale scopo, chiudere la custodia prima di inserirvi la fotocamera e tenerla sott'acqua a una profondità di circa 15 centimetri per circa tre minuti. In caso di infiltrazioni di acqua, contattare l'Help Desk del Supporto Clienti Canon.

Precauzioni per la sicurezza
- Prima di utilizzare la custodia subacquea, leggere attentamente le precauzioni per la sicurezza riportate di seguito. Accertarsi sempre che la custodia subacquea sia utilizzata in modo corretto.
- Le precauzioni per la sicurezza contenute nelle seguenti pagine vengono fornite per evitare incidenti alle persone o danni all'apparecchiatura.

⚠ Avvertenza　Indica la possibilità di lesioni gravi o di morte.

Dopo avere utilizzato la custodia subacquea, assicurarsi di rimuovere la fotocamera.
Se la fotocamera viene lasciata all'interno della custodia subacquea e viene posizionata in un luogo esposto alla luce solare o in altri luoghi soggetti ad alte temperature, si potrebbero verificare incendi o esplosioni della custodia.

⚠ Attenzione　Indica la possibilità di lesioni.

In caso di infiltrazioni della custodia subacquea, spegnere immediatamente la fotocamera.
Le fuoriuscite potrebbero provocare incendi o scosse elettriche. Asciugare accuratamente l'interno della custodia subacquea e la fotocamera, quindi contattare l'Help Desk del Supporto Clienti Canon.

Attenzione　Indica la possibilità di danni alla custodia subacquea e alla fotocamera.

Prestare attenzione alla formazione di condensa.
Il repentino spostamento della custodia subacquea da un luogo caldo a uno freddo può causare la formazione di condensa (gocce d'acqua) sulle superfici interne. In questo caso, interrompere l'utilizzo della fotocamera poiché la condensa potrebbe causare malfunzionamenti. Rimuovere la fotocamera, quindi asciugare completamente la condensa dalla custodia e dalla fotocamera con un panno morbido e asciutto.

Le azioni riportate di seguito potrebbero causare infiltrazioni:
- Non inserire la fotocamera quando è collegata la cinghietta.
- Non spruzzare acqua di rubinetto sulla guarnizione impermeabile (verde chiaro).
- Non danneggiare la guarnizione impermeabile e accertarsi che non si accumuli sporcizia fra la guarnizione e la custodia.
- Non smontare né modificare la custodia subacquea.

Evitare di utilizzare e di conservare la custodia subacquea nei seguenti luoghi:
- Profondità superiori a 3 metri.
- Luoghi esposti a temperature superiori a 40 °C.

Evitare di posizionare e di conservare la custodia subacquea nei seguenti luoghi:
- Luoghi esposti a luce del sole intensa.
- Ambienti umidi o polverosi.
- In prossimità di sostanze quali naftalina o insetticidi.

Le azioni riportate di seguito possono deformare la custodia e causare malfunzionamenti.
- Non lasciare cadere né lanciare la custodia subacquea.

Proprietà di resistenza all'acqua
- Conforme alla classe di protezione IEC/JIS "IPX8" equivalente
- Da utilizzarsi entro il limite di profondità di 3 m

Русский ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЙ ФУТЛЯР ДЛЯ ЦИФРОВОГО ФОТОАППАРАТА CANON

- Подробные сведения по работе с камерой см. в Руководстве пользователя камеры.
- Перед использованием водонепроницаемого футляра обязательно ознакомьтесь с данным Руководством.
- Уберите это Руководство в надежное место для последующего использования.

Прочитайте это в первую очередь
Перед использованием водонепроницаемого футляра убедитесь, что он правильно работает и не течет. Для проверки на течь закройте футляр, не устанавливая в него камеру, и подержите его под водой на глубине приблизительно 15 см около 3 мин. В случае протечки обратитесь в службу поддержки клиентов компании Canon.

Меры предосторожности
- Перед использованием водонепроницаемого футляра обязательно прочтите приведенные ниже правила техники безопасности. Строго следите за соблюдением правил надлежащего обращения с водонепроницаемым футляром.
- Рассматриваемые на последующих страницах меры предосторожности позволят исключить нанесение травм Вам и другим людям, а также избежать повреждение оборудования.

⚠ Предостережение　Указывает на возможность серьезной травмы, вплоть до смертельного исхода.

После использования водонепроницаемого футляра обязательно извлекайте из него камеру.
Если оставить камеру в водонепроницаемом футляре под прямыми солнечными лучами или в других местах с высокой температурой, это может привести к возгоранию или взрыву футляра.

⚠ Предупреждение　Указывает на возможность травмы.

Если водонепроницаемый футляр начал протекать, немедленно выключите камеру.
Протечки могут привести к возгоранию или поражению электрическим током. Тщательно досуха протрите камеру и внутренние поверхности водонепроницаемого футляра, затем обратитесь в службу поддержки клиентов компании Canon.

Предупреждение　Указывает на возможность повреждения водонепроницаемого футляра и камеры.

Избегайте конденсации.
Быстрое перемещение водонепроницаемого футляра из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях. В таком случае прекратите пользоваться камерой, так как конденсация может привести к неполадкам. Извлеките камеру и досуха протрите футляр и камеру мягкой сухой тканью.

Указанные ниже действия могут привести к протечкам.
- Не устанавливайте камеру с закрепленным на ней ремнем.
- Не брызгайте на водонепроницаемую прокладку (светло-зеленую) водой из-под крана.
- Не допускайте повреждения водонепроницаемой прокладки, а также накопления грязи между водонепроницаемой прокладкой и корпусом.
- Не разбирайте водонепроницаемый футляр и не вносите изменения в его конструкцию.

Не используйте и не храните водонепроницаемый футляр в следующих местах:
- на глубине свыше 3 м;
- в местах, в которых температура превышает 40°C.

Не оставляйте и не храните водонепроницаемый футляр в следующих местах:
- под яркими солнечными лучами;
- во влажных и пыльных местах;
- рядом с такими веществами, как нафталин или инсектициды.

Указанные ниже действия могут привести к деформации футляра и неполадкам в его работе.
- Не допускайте падения водонепроницаемого футляра и не бросайте его.

Степень водонепроницаемости
- Удовлетворяет требованиям, эквивалентным уровню защиты «IPX8» стандарта IEC/JIS
- Для использования на глубине до 3 м

中文 佳能数码相机防水套使用说明书

- 有关相机的使用方法，请参考相机附带的使用说明书。
- 在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。
- 请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅。请在充分理解内容的基础上，正确使用。

请先阅读本文
使用前，请务必检查本防水套是否能正常操作或有无漏水。请先不要放入相机，关闭防水套，然后将其浸入水深约 15 cm 的水中 3 分钟左右，以检查其是否漏水。如果漏水，请与佳能热线中心联系。

安全注意事项
- 使用防水套前，请务必阅读以下安全注意事项。请务必保证正确使用防水套。
- 这里指出的安全注意事项旨在防止您自己及他人受到伤害，或防止器材受到损坏。

⚠ 警告　表示可能造成严重的人身伤害或死亡。

用完防水套后，请务必取出相机。
将装有相机的防水套放在阳光直射的地方或高温处，可能会导致起火或使防水套破裂。

⚠ 注意　表示可能造成人身伤害。

如果防水套漏水，请立即关闭电源。
否则可能会导致着火或触电。请彻底擦干防水套内部和相机，并迅速与佳能热线中心联系。

注意　表示可能造成器材损坏。

结露现象。
短时间内在温差很大的场所间移动可能会使防水套的内表面出现结露（小水珠），导致故障。如果发生结露现象，请从防水套中取出相机并且用柔软的干布擦去防水套和相机上的水珠，等水气完全蒸发以后再使用。

以下行为可能会导致防水套漏水。
- 请勿将系有腕带的相机装入防水套。
- 请洗时，请勿用过强的自来水流冲洗防水封条（黄绿色橡胶部分）。
- 请勿损坏防水封条，或者让灰尘等污物积聚在防水封条和防水套之间。
- 请勿拆卸或改装防水套。

请勿在以下场所使用、放置或存放防水套。
- 水深超过 3 m 的水中。
- 气温或水温超过 40 ℃的地方。

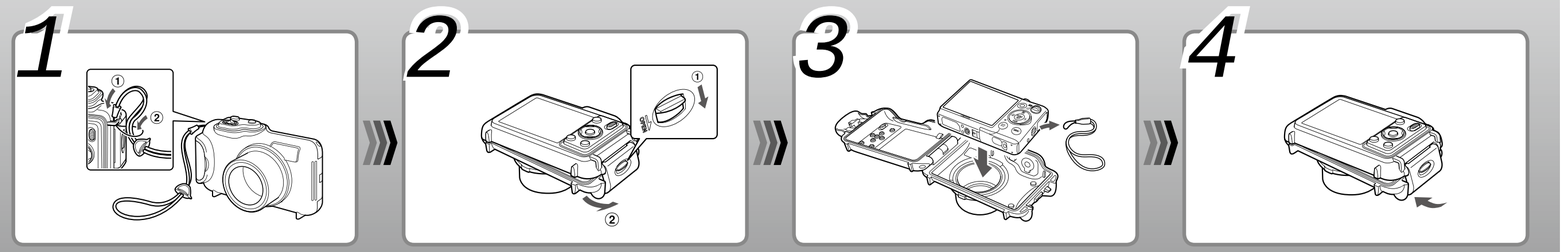
请勿在以下场所放置或存放防水套。
- 强烈阳光照射的地方。
- 潮湿或多尘的地方。
- 放置有卫生球等防虫剂的地方。

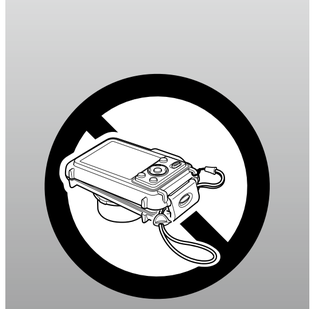
以下行为可能会导致防水套变形，造成故障。
- 请勿投掷或摔落防水套。

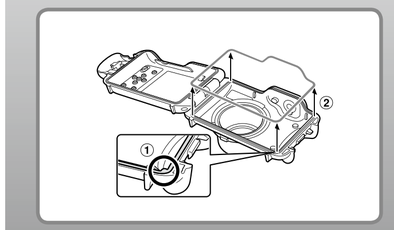
防水性能
- 符合 IEC/JIS 防水保护规格，相当于 "IPX8"。
- 适用于不超过 3 m 的水深。

FOR P.R.C. ONLY
进 口 商：佳能（中国）有限公司
进口商地址：北京市东城区金宝街 89 号金宝大厦 15 层
邮编 100005
中国制造

初版：2010.12







日本語

ケースに付属のストラップを取り付ける
ケースに付属のストラップ以外は取り付けないでください。

ケースを開く

ケースにカメラを入れる
カメラのストラップをはずし、バッテリーとカードが入っていることを確認してください。

ケースを閉じる
ストロボを光らせて撮影すると、画面の周辺が暗くなることがあります。

ケースにストラップやゴミをはさみこまない
使用後は、ケースについているゴミや砂、頭髪などを取り除いてからカメラを取り出してください。また、ケースを閉じて真水でよく洗い流し、塩分などが残らないようにしてください。

防水パッキンの取り外しかた
①の部分に指をかけて、②の方向へ取り外します。

防水性能を維持するために、1 年に 1 度は防水パッキンの交換をおすすめします。修理受付窓口にご相談ください。

English

Attach the strap included with the case.
Do not attach any straps except for the ones included with the Waterproof Case.

Open the case.

Insert the camera into the case.
Remove the strap from the camera, and make sure the battery and memory card are inserted.

Close the case.
If you shoot with the flash turned on, the image edges may darken.

When closing the case, make sure that the strap is not caught in the waterproof seal, and that the seal is free of debris.
After using the Waterproof case, please make sure to remove any dirt, sand, hair or other debris from the case before removing the camera. Additionally, after removing the camera, close the case and thoroughly wash it with clean water to remove any salt deposits.

Remove the waterproof seal.
Hook your finger under the seal (①), and lift up to remove it (②).

To ensure that the case remains watertight, you should replace the seal once a year. Contact a Canon Customer Support Help Desk for replacement seals.

Deutsch

Befestigen Sie die im Lieferumfang des Gehäuses enthaltene Schlaufe.
Benutzen Sie nur die im Lieferumfang des Unterwassergehäuses enthaltenen Schlaufen.

Öffnen Sie das Gehäuse.

Setzen Sie die Kamera in das Gehäuse ein.
Entfernen Sie die Schlaufe von der Kamera, und stellen Sie sicher, dass sich der Akku und eine Speicherkarte in der Kamera befinden.

Schließen Sie das Gehäuse.
Bei Aufnahmen mit eingeschaltetem Blitz werden die Ecken des Bilds möglicherweise dunkler.

Stellen Sie beim Schließen des Gehäuses sicher, dass sich die Schlaufe nicht im Dichtungsring verfängt und der Dichtungsring frei von Fremdkörpern ist.
Säubern Sie das Unterwassergehäuse nach der Verwendung von Schmutz, Sand, Haaren und anderen Fremdkörpern, bevor Sie die Kamera entnehmen. Schließen Sie das Gehäuse nach dem Entnehmen der Kamera, und waschen Sie es gründlich mit sauberem Wasser, um Salzablagerungen zu entfernen.

Entfernen Sie den Dichtungsring.
Haken Sie Ihren Finger unter den Dichtungsring (①) und drücken nach oben, um ihn zu entfernen (②).

Damit das Unterwassergehäuse wasserdicht bleibt, sollten Sie den Dichtungsring einmal pro Jahr auswechseln. Wenden Sie sich an Ihren Canon-Kundendienst, um Ersatz-Dichtungsringe zu erhalten.

Español

Monte la correa incluida con el estuche.
No monte ninguna correa, excepto las que se incluyen en el estuche impermeable.

Abra el estuche.

Inserte la cámara en el estuche.
Retire la correa de la cámara y asegúrese de que la batería y la tarjeta de memoria se encuentran insertadas.

Cierre el estuche.
Si dispara con el flash encendido, los bordes de la imagen podrían oscurecerse.

Al cerrar el estuche, asegúrese de que la correa no queda atrapada en la junta hermética y de que el cierre no tiene restos de suciedad.
Después de usar el estuche impermeable, asegúrese de eliminar todo resto de suciedad, arena, pelo o cualquier otro resto del estuche antes de sacar la cámara. Además, después de sacar la cámara, cierre el estuche y lávelo minuciosamente con agua limpia para eliminar todo resto de sal.

Retire la junta hermética.
Meta el dedo debajo de la junta (①) y tire hacia arriba para quitarla (②).

Para asegurar la estanqueidad del estuche, se recomienda reemplazar anualmente la junta hermética. Póngase en contacto con el Servicio de asistencia al cliente de Canon para obtener la junta hermética.

Français

Fixez la dragonne fournie avec le boîtier.
N'utilisez pas de dragonnes autres que celles fournies avec le boîtier étanche.

Ouvrez le boîtier.

Insérez l'appareil photo dans le boîtier.
Retirez la dragonne et vérifiez que la batterie et la carte mémoire sont insérées dans l'appareil photo.

Fermez le boîtier.
Si vous prenez des photos avec le flash, les bords de l'image peuvent devenir sombres.

Lorsque vous fermez le boîtier, assurez-vous que la dragonne n'est pas coincée dans le joint d'étanchéité et qu'il n'y a pas de corps étrangers sur le joint.
Après avoir utilisé le boîtier étanche, éliminez les saletés, le sable, les cheveux ou autres particules du boîtier avant de sortir l'appareil photo. Une fois l'appareil photo sorti, fermez le boîtier et lavez-le abondamment à l'eau courante afin de faire disparaître tous les dépôts de sel.

Retirez le joint d'étanchéité.
Glissez un doigt sous le joint (①) et soulevez pour le retirer (②).

Pour garantir l'étanchéité du boîtier, il est recommandé de remplacer le joint une fois par an. Pour le remplacement du joint, contactez le service clientèle Canon.

Italiano

Non collegare la cinghietta in dotazione con la fotocamera.
Non collegare cinghiette diverse da quelle fornite con la custodia subacquea.

Aprire la custodia.

Inserire la fotocamera nella custodia.
Rimuovere la cinghietta dalla fotocamera e assicurarsi che la batteria e la scheda di memoria siano inserite.

Chiudere la custodia.
Se si effettuano le riprese con il flash attivato, i bordi dell'immagine possono risultare scuri.

Quando si chiude la custodia, assicurarsi che la cinghietta non si incastri nella guarnizione impermeabile e che non siano presenti particelle estranee sulla guarnizione.
Dopo aver utilizzato la custodia subacquea, assicurarsi di eliminare eventuali residui di sporcizia, sabbia, capelli o altre particelle estranee prima di rimuovere la fotocamera. Inoltre, dopo aver rimosso la fotocamera chiudere la custodia e lavarla a fondo con acqua dolce per rimuovere eventuali depositi di sale.

Rimuovere la guarnizione impermeabile.
Inserire il dito sotto la guarnizione (①) e sollevarla verso l'alto per rimuoverla (②).

Per garantire l'impermeabilità della custodia, sostituire la guarnizione una volta all'anno. Per informazioni sulle guarnizioni sostitutive, contattare l'Help Desk del Supporto Clienti Canon.

Русский

Закрепите ремень, прилагаемый к футляру.
Не закрепляйте никаких других ремней, кроме входящих в комплект водонепроницаемого футляра.

Откройте футляр.

Установите камеру в футляр.
Снимите ремень с камеры и убедитесь, что установлены карта памяти и аккумулятор.

Закройте футляр.
При съемке с включенной вспышкой края изображения могут выглядеть темными.

Закрывая футляр, убедитесь, что ремень не защемился в водонепроницаемой прокладке и что на прокладке нет посторонних частиц.
После использования водонепроницаемого футляра перед извлечением камеры обязательно очистите футляр от грязи, песка, волос и другого мусора. Кроме того, после извлечения камеры закройте футляр и тщательно промойте его в чистой воде для удаления всех солевых отложений.

Снимите водонепроницаемую прокладку.
Подцепите прокладку пальцем (①), поднимите и снимите ее (②).

Для поддержания водонепроницаемости футляра необходимо заменять прокладку один раз в год. За запасными прокладками обращайтесь в службу поддержки клиентов компании Canon.

中文

为防水套安装附带的腕带。
请只安装防水套附带的腕带。

打开防水套。

将相机装入防水套中。
从相机上摘掉腕带，并确认已安装电池及存储卡。

关闭防水套。
如果使用闪光灯拍摄，可能造成拍摄的画面边缘过暗。

关闭防水套时，请确认防水套未夹住腕带，并确保防水封条上未粘附灰尘。
使用后，请在清除防水套上粘附的灰尘、沙粒、毛发等杂物后再取出相机。另外，请用清洁、流动的自来水仔细清洗，将残留的盐分冲洗干净。

取下防水封条。
用手指从下方钩住防水封条（①），然后抬起并将其取下（②）。
为保证防水套的防水性能，建议每年更换一次防水封条。更换时，请与佳能热线中心联系。